

# MITTEILUNGEN GEMEINDE SAAS-BALEN



## Gemeindekanzlei

Tel. 027 957 23 37 Fax 027 357 38 12

✉ saas-balen@bluewin.ch 🏠 www.gemeinde-saas-balen.ch

Öffnungszeiten Kanzlei: Montag nachmittags 13.30 - 16.00 Uhr,

Mittwoch und Donnerstag morgens 09.00 - 11.30 Uhr

## Registerbüro

Tel. 027 957 19 64

✉ registerhalter-saas-balen@bluewin.ch

Öffnungszeiten Registerbüro:

Donnerstag abends 19.00 - 20.15 Uhr

Saas-Balen, 25.03.2016

Nr. 12

## Bauwesen

Die Pläne für das nachfolgend aufgeführte Baugesuch liegen auf der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf:

**Bauherr:** Burgener Lea, Untere Briggasse 71, 3902 Glis

**Bauvorhaben:** Neueindeckung und Sanierung Bruchsteinmauer sowie Einbau von 2 neuen Fenstern an Scheune/Stall und „Gädi“. Parz. GBV 4569, Plan Nr. 28 im Orte genannt „Sengg“

Allfällige Einsprachen sind innert 30 Tagen ab dieser Veröffentlichung schriftlich und im Doppel an die Gemeindeverwaltung zu richten.

## Herzliche Gratulation

Am **Mittwoch, 30. März 2016** feiert Venetz Maria ihren **94. Geburtstag**. Verwaltung und Bevölkerung gratulieren Maria ganz herzlich und wünschen alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen.

## Konsum Vis-a-vis \*\*\* Aktionen \*\*\*

Lindor Schokolade	3er Pack	Fr. 6.95	statt	Fr. 8.55
Lindt Schokolade Milch-Nuss	3er Pack	Fr. 6.45	statt	Fr. 8.10
Erdbeeren	500 g	Fr. 2.40		

## Versteigerung/Verpachtung Bergrestaurant Hohsaas

Im Ski- und Wandergebiet Kreuzboden/Hohsaas, Saas-Grund in der Feriendestination Saas-Fee/Saastal ist das Bergrestaurant Hohsaas zu verpachten. Das Bergrestaurant wird heute als Selbstbedienungsrestaurant betrieben und kann mit folgenden Eckdaten beschrieben werden:

**Lage:** Saas-Grund, Ski- / Wandergebiet Kreuzboden/Hohsaas, Feriendestination Saas-Fee/Saastal, 3'150 m ü. M, sehr sonnige Lage

**Saison:** Sommer- und Winterbetrieb

**Grösse:** 130 Sitzplätze innen, Selbstbedienung  
130 Sitzplätze Sonnenterrasse, Selbstbedienung  
4er bis 6er Zimmer sowie Massnlager

**Mietdauer:** 01. Dezember 2016 – 30. November 2021

**Vermieterin:** Bürgergemeinde Saas-Grund

### Versteigerung / Verpachtung

Das Versteigerungs- & Verpachtungsdossier kann während den üblichen Öffnungszeiten auf der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Die Versteigerung / Verpachtung des Bergrestaurants findet wie folgt statt:

**Datum:** Freitag, 08. April 2016

**Ort:** Mehrzweckgebäude, Saal Fletschhorn, 2. Stock, Saas-Grund

**Zeit:** 18.30 Uhr

Alle Interessierten sind hierzu herzlichst eingeladen.

Der Burgerschreiber, Kalbermatten Sandro, +41 (0)27 957 15 42, sandro.kalbermatten@3910.ch steht Ihnen bei Fragen oder Unklarheiten gerne zur Verfügung.

Bürgergemeinde Saas-Grund

## Mitteilung Gemeinde Eisten

Samstag, 26.03.2016 Feier der Osternacht um 19.30 Uhr / Sonntag, 27.03.2016 Eucharistiefeier 09.15 Uhr

## Kurs „Notfälle bei Kleinkindern“

Der SV Saastal organisiert erneut einen Kurs „Notfälle bei Kleinkindern“ wie folgt:

Datum: **Samstag, 23. April 2016**

Zeiten: **08.00 – 12.00 Uhr & 13.30 – 17.00 Uhr**

Ort: Samariterlokal im Mehrzweckgebäude Saas-Grund, 1. Stock, Saal Triftalp

Inhalt: Die Teilnehmer erlernen die Nothilfe bei Kindern von Spitalaustritt bis ca. 8-jährig. Patientenbeurteilung und erste Hilfe werden zu folgenden Themen vermittelt: Inhalte einer Kinderapotheke, Unfallprävention, Atemwegserkrankungen, Verlegung der Atemwege, Wundbehandlung, Innere Verletzungen, Schock, Blutstillung, Reanimation, Zahnunfälle, Bauchschmerzen, Durchfall und Erbrechen, Verbrennungen und Verbrühungen, Kopfverletzungen, Knochenverletzungen, Sonnenstich, Hitzeschlag, Unterkühlung, Vergiftungen, Insektenstiche, Epilepsie und Fieberkrampf

Mitzubringen: Interesse & Arbeitskleider, da wir unter anderem draussen und am Boden arbeiten

Preis: Fr. 100.- inkl. Teilnehmerdokumentation und Kursbescheinigung  
Die Bezahlung nehmen wir am Kurstag entgegen

Rückfragen: [info@samariter-saastal.ch](mailto:info@samariter-saastal.ch), 078 768 07 75

Anmeldeschluss: Freitag, 15. April 2016. Da die Teilnehmerzahl beschränkt ist, gilt die Anmeldung als verbindlich.

Wir freuen uns auf lehrreiche Stunden mit Mama, Papa, Oma, Opa ... Wer sich angesprochen fühlt, ist herzlich willkommen.  
Samariterverein Saastal

## Sonderabfälle Haushalt / Elektro- und Elektronikabfälle

Am **Donnerstag, 07. April 2016** werden **von 10.55 Uhr bis 11.15 Uhr beim Parkplatz bei der Brücke** Sonderabfälle entgegengenommen gemäss nachfolgenden Kriterien:

### Sonderabfälle im Haushalt

**Wir nehmen an:** Reinigungsmittel, Möbelpolitur, Imprägnierungsmittel, Edelstahlreiniger, Backofensprays, Chemikalien, Laugen, Säuren, Lösungsmittel, Enteiser, Farben, Lacke, Holzschutz, Pinselreiniger, Klebstoffe, Fette, Sprays, Insektizide, Pflanzenschutz, Medikamente, Kosmetika, Quecksilber, Thermometer, Fotochemikalien.

**Nicht angenommen werden:** Giftreste von Industrie und Unternehmen. Sonderabfälle, für die bereits Separatsammlungen existieren, oder für die eine gesetzliche Rücknahmepflicht des Handels besteht (z.B. Kleinbatterien, Autobatterien, Speiseöl).

**Wichtig für Giftreste:** Bringen Sie die Giftreste in verschlossenen Behältern mit. Die Behälter dürfen höchstens 15 kg wiegen.

An der Sammelstelle erhalten Sie Beratung über Unfallverhütung im Umgang mit Giften, giffreien Produkten und Fragen der Entsorgung.

### Elektro- und Elektronikabfälle

Aufgrund der vorgezogenen Recyclinggebühr der Systembetreiber SENS und SWICO können wir folgende Geräte gratis entgegennehmen:

**Büroelektronik und Informatikgeräte:** z.B. Fax-/ Kopiergeräte, Beamer, Scanner, Monitore, Festplatten, Computer, Drucker, Tastaturen, CD's, Handys, Telefone, Kabel etc.

**Unterhaltungselektronik:** z.B. Fernseher, Video- und DVD-Player, Radios, SAT, Empfänger, Lautsprecher, Walkman, CD-Player, MP3-Player, Kassettenrecorder, Fotoapparate, Digitalkameras, Radiowecker etc.

**Haushalt Klein- und Grossgeräte:** z.B. Küchengeräte, Kaffeemaschinen, Alleschneider, Kühlgeräte, Backöfen, Mixer, Bügeleisen, Toaster, Mikrowellen, Wasserkocher, Geschirrspüler, Staubsauger, Näh-/ Waschmaschinen, Wäschetrockner + deren Zubehör etc.

**Spielwaren mit elektr. Komponenten:** z.B. Modelleisenbahnen, ferngesteuerte Autos und Flugzeuge, batteriebetriebene Plüschtiere, Funkgeräte, elektr. Musikinstrumente etc.

**Elektronisches Werkzeug:** z.B. elektrische Bohrmaschinen, Akkuschauber, Druckluftpumpen, Kettensägen, Heissluftgebläse, Kreissägen, elektrische Rasenmäher, Schleifmaschinen etc.

**WICHTIG: Es dürfen sich keine Öle, Fette, Esswaren oder Medikamente in den Geräten befinden.**  
Diese Infos finden Sie ebenfalls im Anschlagkasten der Gemeinde.

# Kosmetiksalon Beautiful hat eine neue Adresse

Arian Anthamatten, Tamatthalenstrasse 25, 3910 Saas-Grund

Eidg. gepr. Kosmetikerin, Tel. 078 804 79 59

## Beauty and Body Treatments

Kosmetische Behandlungen und Pflege von Kopf bis Fuss für SIE und IHN

- Gesichtsbehandlungen / und Pflege
- Körperbehandlungen
- Massagen
- Fuss- und Handbehandlungen
- Haarentfernung
- **NEU: Infrarotsauna mit Farblicht- und Aromatherapie**

Gesundes und kreislaufschonendes Schwitzen wird durch die Infrarotsauna bereits ab 30°C möglich. Die Infrarotsauna kann von allen Altersgruppen benutzt werden. Einige Wirkungen der Infrarot-Tiefenwärme-Kabine:

- ✓ Verbesserung des Hautbildes (z.B. bei Akne, Cellulite, Neurodermitis)
- ✓ Lindert HNO-Beschwerden (z.B. bei Erkältung, Asthma, Bronchitis)
- ✓ Lindert Verspannungen (z.B. Muskelschmerzen, Kopfschmerzen, Rückenschmerzen, Ischias)
- ✓ Fördert die Ausschüttung von Endorphinen (Glückshormone)
- ✓ Stärkt das Immun- und das Kreislaufsystem
- ✓ Aktiviert den Stoffwechsel / Entschlackung und Entgiftung des Körpers und unterstützt bei der Gewichtsreduzierung

## !! FRÜHLINGSANGEBOT !!

### Infrarotsauna mit einer Massage

Warum Infrarotsauna vor der Massage? Sie tanken vor der Massage Energie und kommen zur Ruhe. Wärme und Massage sind seit jeher eine ideale Mischung bei Rückenproblemen, Rheuma, Kopfschmerzen oder Stress. Die Infrarot-Tiefenwärme-Kabine unterstützt die Massage in hervorragender Weise. Vor der Massage angewandt, werden die Rückenmuskeln und das Gewebe optimal aufgewärmt und durchblutet. Verspannte Rücken- und Nackenmuskeln schmelzen regelrecht nach einer Tiefenwärmebehandlung bei der Massage. Die Massage wird deutlich angenehmer und verspannte Zonen lösen sich bedeutend schneller.

**90 Min Behandlung** (25 Min. Infrarotsauna, Körperpeeling in der Dusche und 1 Std. Massage)

**Fr. 90.-**

Wählen Sie: -Klassische Ganzkörpermassage -Sportmassage  
-Aromaölmassage -Hot Stone Massage

10er Abo Fr. 800.- statt Fr. 900 / 5er Abo Fr. 420.- statt 450.-

**60 Min Behandlung** (25 Min. Infrarotsauna, Körperpeeling in der Dusche und 30 Min. Massage)

**Fr. 60.-**

Wählen Sie: -Klassische Rücken-Nackentherapie -Sportmassage (Rücken, Beine oder Arme)  
-Aromaölmassage (Rücken und Nacken) -Hot Stone Massage (Rücken und Beine)

10er Abo Fr. 500.- statt Fr. 600 / 5er Abo Fr. 270.- statt 300.-

Infrarotsauna 1-2 Personen Pauschal für Fr. 25.- für 30 Min. (Kundendusche und Einwegslip sind vorhanden)	10% Rabatt für Lehrlinge, Studenten und Rentner auf alle Behandlungen	Jeder Kunde erhält einen Treuepass. Nach der 10. Behandlung ist die 11. GRATIS	Beim 1. Besuch im neuen Salon erhalten Sie 10% Rabatt auf eine Behandlung, Massage, ein Abo oder ein Produkt Ihrer Wahl
--	---	---	---

Ich freue mich auf Ihren Besuch  
Arian Anthamatten

## Hundesteuern 2016

Die Hundehalter haben die Hundesteuer für das Jahr 2016 **bis spätestens 31. März 2016** bei der Gemeindekanzlei gegen Vorweisen folgender Dokumente zu entrichten:

- Hundeausweis (mit Chipnachweis)
- Die Haftpflichtversicherung oder eine entsprechende Bescheinigung, welche belegt, dass die durch den Hund verursachten Schäden durch die Versicherung gedeckt sind.
- SKN-Kurs-Nachweis: Hundehalter ab dem 01. September 2008 haben einen Fähigkeitsausweis vorzuweisen, der bestätigt, dass der Praxiskurs absolviert wurde. Erstmalige Hundebesitzer müssen zudem einen Fähigkeitsausweis eines Theoriekurses vorlegen.

## Tennis – Frühlingskurs für alle Junioren

Bei diesen frühlingshaften Temperaturen können wir sicher schon bald mit dem Frühlingstraining beginnen. Nach Möglichkeit starten wir ab Mitte April. Der Kurs findet 1x pro Woche statt, min. 5x bis zu den Sommerferien. Während den Maiferien findet kein Kurs statt!

**Kosten:** Fr. 30.- (+ Fr. 20.- für Nicht-Clubmitglieder)

**Clubbeitrag:** Fr. 125.- Jg 07 und älter  
Fr. 50.- Jg 08 und jünger  
Informiert euch auch über Familienangebote!



### Welche Vormittage passen dir?

Mittwoch Donnerstag Freitag

### Welche Nachmittage oder Abende passen dir?

Montag Dienstag Donnerstag Freitag

(bitte bei der Anmeldung alle möglichen Termine angeben)

Am Mittwochnachmittag findet im Frühling kein Juniorenttraining statt, da dieser fürs Junioren-Interclub reserviert ist.

Anmeldungen: bis Dienstag 29.03.2016 bei Beata Minchin: 079 437 05 03 / stoffelb@bluewin.ch

## Öffnungszeiten der Betriebe im Frühling 2016

An alle Besitzer von Restaurants, Hotels und Geschäften:

Sehr geehrte Leistungsträger! Gerne erstellen wir für unsere Gäste auch diesen Frühling wieder eine aktuelle Liste der Öffnungszeiten. Dazu benötigen wir genaue Angaben bezüglich Ihrer Betriebsferien und Ruhetage. Wir bitten Sie, den Coupon bis **spätestens Freitag, den 01. April 2016** per Post, Mail, Fax oder direkt am Schalter im Tourismusbüro zu retournieren. Angaben per Fax an 027 958 18 61, per E-Mail an info@saas-grund.ch. Wir benötigen für jeden einzelnen Betrieb ein separates Formular. Auf dem Flyer werden nur rechtzeitig gemeldete Betriebe berücksichtigt. Bei Fragen stehen wir Ihnen sehr gerne zur Verfügung. Wir danken Ihnen herzlich für die gute Zusammenarbeit und hoffen auf zahlreiche und baldige Rückmeldungen. Mit freundlichen Grüßen

Saas-Fee/Saastal Tourismus, Beratung & Verkauf, Carla Andenmatten



Betriebsname: ..... Telefonnummer: .....

Durchgehend offen Ruhetag: .....

Geschlossen von: ..... Bis & mit: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....



Wir wünschen Frohe Ostern



Gemeindeverwaltung Saas-Balen